



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

NINETEENTH YEAR

1132

nd MEETING: 15 JUNE 1964

ème SÉANCE: 15 JUIN 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

Provisional agenda (S/Agenda/1132).....	Page 1
Adoption of the agenda	1
The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa; letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5348):	
(a) Letter dated 27 April 1964 addressed to the President of the Security Council by the representatives of Afghanistan, Algeria, Burma, Burundi, Cambodia, Cameroon, Central African Republic, Ceylon, Chad, Congo (Brazzaville), Congo (Leopoldville), Cyprus, Dahomey, Ethiopia, Gabon, Ghana, Guinea, India, Indonesia, Iran, Iraq, Ivory Coast, Jamaica, Japan, Jordan, Kenya, Kuwait, Lebanon, Liberia, Libya, Madagascar, Malaysia, Mali, Mauritania, Mongolia, Morocco, Nepal, Niger, Nigeria, Pakistan, Philippines, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Syria, Tanganyika, Thailand, Togo, Tunisia, Turkey, Uganda, United Arab Republic, Upper Volta, Yemen and Zanzibar (S/5674);	
(b) Report by the Secretary-General in pursuance of the resolution adopted by the Security Council at its 1078th meeting on 4 December 1963 (S/5658 and Corr.1 and Add.1-3);	
(c) Reports of the Special Committee on the Policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa (S/5621, S/5717).....	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1132).....	1
Adoption de l'ordre du jour.....	1

(Continued overleaf ~ suite au verso)

TABLE DES MATIÈRES (suite)

	Page
La question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine: lettre, endate du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5348):	
a) Lettre, en date du 27 avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, de l'Arabie Saoudite, de la Birmanie, du Burundi, du Cambodge, du Cameroun, de Ceylan, de Chypre, du Congo (Brazzaville), du Congo (Léopoldville), de la Côte-d'Ivoire, du Dahomey, de l'Ethiopie, du Gabon, du Ghana, de la Guinée, de la Haute-Volta, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Irak, de l'Iran, de la Jamaïque, du Japon, de la Jordanie, du Kenya, du Koweït, du Liban, du Libéria, de la Libye, de Madagascar, de la Malaisie, du Mali, du Maroc, de la Mauritanie, de la Mongolie, du Népal, du Niger, de la Nigéria, de l'Ouganda, du Pakistan, des Philippines, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, du Rwanda, du Sénégal, du Sierra Leone, de la Somalie, du Soudan, de la Syrie, du Tanganyika, du Tchad, de la Thaïlande, du Togo, de la Tunisie, de la Turquie, du Yémen et de Zanzibar (S/5674);	
b) Rapport du Secrétaire général en application de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité à sa 1078ème séance, le 4 décembre 1963 (S/5658 et Corr.1 et Add.1 à 3);	
c) Rapports du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine (S/5621 et S/5717)	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND THIRTY-SECOND MEETING

Held in New York, on Monday, 15 June 1964, at 3 p.m.

MILLE CENT TRENTE-DEUXIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le lundi 15 juin 1964, à 15 heures.

President: Mr. Arsène A. USHER (Ivory Coast).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1132)

1. Adoption of the agenda.
2. The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa: letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5348):
 - (a) Letter dated 27 April 1964 addressed to the President of the Security Council by the representatives of Afghanistan, Algeria, Burma, Burundi, Cambodia, Cameroon, Central African Republic, Ceylon, Chad, Congo (Brazzaville), Congo (Leopoldville), Cyprus, Dahomey, Ethiopia, Gabon, Ghana, Guinea, India, Indonesia, Iran, Iraq, Ivory Coast, Jamaica, Japan, Jordan, Kenya, Kuwait, Lebanon, Liberia, Libya, Madagascar, Malaysia, Mali, Mauritania, Mongolia, Morocco, Nepal, Niger, Nigeria, Pakistan, Philippines, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Syria, Tanganyika, Thailand, Togo, Tunisia, Turkey, Uganda, United Arab Republic, Upper Volta, Yemen and Zanzibar (S/5674);
 - (b) Report by the Secretary-General in pursuance of the resolution adopted by the Security Council at its 1078th meeting on 4 December 1963 (S/5658 and Corr.1 and Add.1-3);
 - (c) Reports of the Special Committee on the Policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa (S/5621, S/5717).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa: Letter dated 11 July 1963 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-two Member States (S/5348):

Président: M. Arsène A. USHER (Côte-d'Ivoire).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1132)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. La question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5348):
 - a) Lettre, en date du 27 avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, de l'Arabie Saoudite, de la Birmanie, du Burundi, du Cambodge, du Cameroun, de Ceylan, de Chypre, du Congo (Brazzaville), du Congo (Leopoldville), de la Côte-d'Ivoire, du Dahomey, de l'Ethiopie, du Gabon, du Ghana, de la Guinée, de la Haute-Volta, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Irak, de l'Iran, de la Jamaïque, du Japon, de la Jordanie, du Kenya, du Koweït, du Liban, du Libéria, de la Libye, de Madagascar, de la Malaisie, du Mali, du Maroc, de la Mauritanie, de la Mongolie, du Népal, du Niger, de la Nigéria, de l'Ouganda, du Pakistan, des Philippines, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, du Rwanda, du Sénégal, du Sierra Leone, de la Somalie, du Soudan, de la Syrie, du Tanganyika, du Tchad, de la Thaïlande, du Togo, de la Tunisie, de la Turquie, du Yémen et de Zanzibar (S/5674);
 - b) Rapport du Secrétaire général en application de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité à sa 1078ème séance, le 4 décembre 1963 (S/5658 et Corr.1 et Add.1 à 3);
 - c) Rapports du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine (S/5621 et S/5717).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

La question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine: lettre, en date du 11 juillet 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5348):

(a) Letter dated 27 April 1964 addressed to the President of the Security Council by the representatives of Afghanistan, Algeria, Burma, Burundi, Cambodia, Cameroon, Central African Republic, Ceylon, Chad, Congo (Brazzaville), Congo (Leopoldville), Cyprus, Dahomey, Ethiopia, Gabon, Ghana, Guinea, India, Indonesia, Iran, Iraq, Ivory Coast, Jamaica, Japan, Jordan, Kenya, Kuwait, Lebanon, Liberia, Libya, Madagascar, Malaysia, Mali, Mauritania, Mongolia, Morocco, Nepal, Niger, Nigeria, Pakistan, Philippines, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Syria, Tanganyika, Thailand, Togo, Tunisia, Turkey, Uganda, United Arab Republic, Upper Volta, Yemen and Zanzibar (S/5674);

(b) Report by the Secretary-General in pursuance of the resolution adopted by the Security Council at its 1078th meeting on 4 December 1963 (S/5658 and Corr.1 and Add.1-3);

(c) Reports of the Special Committee on the Policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa (S/5621 and S/5717)

1. The PRESIDENT (translated from French): In accordance with the decision taken earlier on this matter by the Council, I propose to invite the representatives of Madagascar, Indonesia, India, Sierra Leone, Liberia, Pakistan and Tunisia to take seats at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. L. Rakotomalala (Madagascar), Mr. L. N. Palar (Indonesia), Mr. Narendra Singh (India), Mr. G. O. Coleridge-Taylor (Sierra Leone), Mr. J. R. Grimes (Liberia), Mr. V. A. Hamdani (Pakistan) and Mr. Taieb Slim (Tunisia) took places at the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from French): I propose to speak as representative of the IVORY COAST.

3. We have a duty and an obligation to draw your attention to the threat to international peace and security created by the South African Government's continued pursuit of its ignoble policy of apartheid.

4. The evidence of this threat can be seen by any objective observer. The blacks of South Africa, kept by the Government of the white minority in a degrading situation, designed to destroy them physically and morally, formerly waged their struggle through liberation movements based on non-violence.

5. Their aim was and still is to obtain a decent life and to create a free and democratic country where blacks and whites can live together as brothers working for the prosperity of their common nation. Nelson Mandela expresses this when he says that he has fought against white supremacy and against black supremacy and that he has cultivated the ideal of a free and democratic society, where human beings would have equal opportunities and live together in harmony. Mr. Albert Luthuli confirmed it in his statement on behalf of those convicted at Rivonia, in which he said that they had adhered constantly to a policy of active and non-violent

a) Lettre, en date du 27 avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Afghanistan, de l'Algérie, de l'Arabie Saoudite, de la Birmanie, du Burundi, du Cambodge, du Cameroun, de Ceylan, de Chypre, du Congo (Brazzaville), du Congo (Léopoldville), de la Côte-d'Ivoire, du Dahomey, de l'Ethiopie, du Gabon, du Ghana, de la Guinée, de la Haute-Volta, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Irak, de l'Iran, de la Jamaïque, du Japon, de la Jordanie, du Kenya, du Koweït, du Liban, du Libéria, de la Libye, de Madagascar, de la Malaisie, du Mali, du Maroc, de la Mauritanie, de la Mongolie, du Népal, du Niger, de la Nigéria, de l'Ouganda, du Pakistan, des Philippines, de la République arabe unie, de la République centrafricaine, du Rwanda, du Sénégal, du Sierra Leone, de la Somalie, du Soudan, de la Syrie, du Tanganyika, du Tchad, de la Thaïlande, du Togo, de la Tunisie, de la Turquie, du Yémen et de Zanzibar (S/5674);

b) Rapport du Secrétaire général en application de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité à sa 1078ème séance, le 4 décembre 1963 (S/5658 et Corr.1 et Add.1 à 3);

c) Rapports du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine (S/5621 et S/5717)

1. Le PRESIDENT: Conformément à la décision prise antérieurement par le Conseil sur cette question, je vais inviter les représentants de Madagascar, de l'Indonésie, de l'Inde, du Sierra Leone, du Libéria, du Pakistan et de la Tunisie à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. L. Rakotomalala (Madagascar), M. L. N. Palar (Indonésie), M. Narendra Singh (Inde), M. G. O. Coleridge-Taylor (Sierra Leone), M. J. R. Grimes (Libéria), M. V. A. Hamdani (Pakistan) et M. Taieb Slim (Tunisie) prennent place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT: Je vais prendre la parole en ma qualité de représentant de la CÔTE-D'IVOIRE.

3. Nous avons le devoir et l'obligation d'attirer votre attention sur la menace à la paix et à la sécurité internationales que constitue la permanence de l'ignoble politique d'apartheid du Gouvernement sud-africain.

4. Les symptômes de la menace sont perceptibles à tout observateur objectif. Les noirs d'Afrique du Sud, maintenus par le gouvernement de la minorité blanche dans une situation dégradante destinée à les tuer physiquement et moralement, ont jadis lutté dans des organisations émancipatrices de "non-violence".

5. Leur but était et demeure l'obtention d'une vie décente, la création d'un pays de démocratie et de liberté, où blancs et noirs puissent vivre comme des frères œuvrant pour la prospérité de leur pays commun. Nelson Mandela l'a exprimé en disant qu'il s'est battu contre la domination blanche et contre la domination noire, qu'il a cultivé l'idéal d'une société de liberté et de démocratie où les êtres humains auraient des chances égales et vivraient ensemble dans l'harmonie. M. Albert Luthuli l'a confirmé dans sa déclaration en faveur des condamnés de Rivonia, lorsqu'il souligne que ces

struggle for a South Africa in which all South Africans would live and work together as citizens enjoying equal rights, without discrimination on grounds of race, colour or creed.

6. But at the very time when, with the liberation of their African brothers, the blacks of South Africa are becoming more and more impatient, the Government of the white minority, this *de facto* authority, with stupefying effrontery, enacts a whole series of iniquitous and immoral laws which offend universal morality and are unthinkable in a civilized world, thus depriving the blacks of any hope of improving their way of life by peaceful means.

7. However, no one can be expected to do the impossible, and our South African brothers, through the fault of these barbarians, have become convinced that there is no means of ensuring the triumph of the noble ideal of fraternity, liberty and democracy other than the use of force. They have been driven to this and they are preparing for it.

8. There are many warning signs. When the sentence condemning Nelson Mandela and his companions to life imprisonment was announced, a sentence only equalled by the folly of those who enacted these laws, crowds of women defied the police and paraded through the centre of the town shouting, "We will never live under your domination!" Those brave sons of Africa have the full support of the African nations, all of which endorsed the words spoken by President Houphouët-Boigny at Addis Ababa: "The roll of our martyred brothers is a blow to our own freedom, a threat to our own independence, and even a denial of that independence, and apartheid in South Africa is the great shame of our continent."

9. The white Government of South Africa, for its part, a prisoner of the doctrine it inherited from Hitler's nazism, is convinced of the superiority of its race and is determined to ensure, it says, the survival of the white nation by destroying the other races, as its ideological precursor Hitler tried to do in his time with other European peoples. In order to do this, Verwoerd has stated on 23 April that he is ready to face any economic blockade and war.

10. That Government has, moreover, begun this war with the extermination of the unarmed black population, which face a militia of some 40,000 white men picked by lots, as well as commandos consisting of those whites who had not been drawn by lot, and a powerful police force that has a budget of \$16 million. One out of every two young white men is drafted into the army. Able-bodied white men are armed and trained in the use of weapons. There are schools that for \$16.80 will teach you to kill.

11. At the same time, the Government is preparing for a war of provocation against the African States. Its military budget has risen by 25 per cent and amounts to \$294 million and its production of arms has increased by 80 per cent. It is now manufacturing gas weapons which, according to Professor Leroux of the South African Institute of Security, can be dropped in considerable quantities by aircraft or long-range missiles

hommes s'en sont tenus avec constance à une politique de combat active et non violente en vue de créer une Afrique du Sud dans laquelle tous les Sud-Africains vivraient et travailleraient ensemble comme citoyens bénéficiant de droits égaux, sans discrimination de race, de couleur ou de foi.

6. Mais c'est au moment même où, avec la libération de leurs frères africains, les noirs d'Afrique du Sud deviennent de plus en plus impatients que le gouvernement de la minorité blanche, cette autorité de fait, édicte avec un cynisme stupéfiant tout un faisceau de lois iniques et immorales, contraires à la conscience universelle et inconcevables dans un monde civilisé, pour leur enlever tout espoir d'améliorer leurs conditions de vie par des moyens pacifiques.

7. Hélas! à l'impossible nul n'est tenu, et nos frères d'Afrique du Sud, par la faute de ces barbares, sont convaincus qu'il n'y a pas d'autres moyens de faire triompher ce noble idéal de fraternité, de liberté et de démocratie que l'usage de la force; ils y ont été contraints et ils s'y préparent.

8. Les signes avant-coureurs sont nombreux. A l'annonce de la sentence condamnant Nelson Mandela et ses compagnons à la prison à vie — sentence qui n'a d'égale que la folie de ceux qui ont édicté ces lois —, des foules de femmes ont bravé la police, en défilant au centre de la ville aux cris de: "Nous ne vivrons jamais sous votre domination!" Ces vaillants fils de l'Afrique ont l'appui entier des nations africaines qui, toutes, ont approuvé les paroles prononcées par le président Houphouët-Boigny à Addis-Abéba: "Le martyre de nos frères est une injure à notre propre liberté, une menace à notre propre indépendance, voire même une négation de celle-ci, et l'apartheid en Afrique du Sud est la grande honte de notre continent."

9. De son côté, le gouvernement blanc de l'Afrique du Sud, prisonnier de sa doctrine héritée du nazisme hitlérien, est convaincu de la supériorité de sa race et est décidé à assurer, dit-il, la "survivance de la nation blanche" en détruisant les autres races, comme l'avait tenté en son temps Hitler, son maître à penser, avec d'autres populations d'Europe. Mais, pour ce faire, Verwoerd a déclaré le 23 avril qu'il était prêt "à faire front à tout blocus économique et à la guerre".

10. Du reste, cette guerre, il l'a commencée par l'extermination de la population noire désarmée, face à l'organisation d'une milice de près de 40 000 hommes blancs désignés par tirage au sort, face aussi aux commandos composés de ceux des blancs qui n'ont pas pu être désignés par le tirage au sort, face enfin à une puissante police dotée d'un budget de 16 millions de dollars. Un jeune blanc sur deux est enrôlé dans l'armée. Les hommes blancs valides sont armés, entraînés au maniement des armes; des écoles enseignent à tuer pour 16 dollars 80 cents.

11. En même temps, ce gouvernement prépare une guerre de provocation des Etats africains. Son budget militaire est en augmentation de 25 p. 100 et atteint 294 millions de dollars; sa production d'armes a augmenté de 80 p. 100. Il fabrique des armes à gaz; d'après le professeur Leroux, de l'Institut de sécurité de l'Afrique du Sud, ces gaz peuvent être lancés en quantité considérable par des avions ou

and can have a destructive effect comparable to that of a twenty-megaton nuclear bomb.

12. In all this, these racists—former members of nazi associations—also have the support of powerful allies, who provide them with arms, air-to-ground and ground-to-air missiles, submarines and aircraft, who strengthen the economic potential of the country to an extraordinary extent, allies such as France, the United States and the United Kingdom—countries which, rightly or wrongly, have allowed the South African Government, although as far as ideology goes it seems to have nothing in common with them, to interpret their attitude as moral support.

13. The United Kingdom is not known as a basically racist country. The United States has its problems, but the United States Government is not racist; it is combating racism and has earned our admiration for that reason. As regards France, everyone knows that any such ideology is alien to it, and it can be said without hesitation that the French Government is one of the few white Governments to which racism is totally unknown. It is, therefore, difficult for us to understand them. Is it a matter of investments? Admittedly, these are considerable: \$80 million in 1962 for the United Kingdom, \$72 million for the United States. But once they know what these warmongers are doing with their money, they surely will not let themselves be guided by interest, since that would be a blot on their brilliant humanistic civilization.

14. It is not, in fact, legitimate to grow rich by maintaining a people in perpetual servitude. It is not legitimate to grow rich by destroying family life and separating husbands and wives. It is not legitimate to grow rich by keeping a people forever in poverty, misery and abjection. It is not legitimate to get rich quick by preventing the people who provide the bulk of the labour from organizing themselves in order to defend their right to work.

15. The very least that can be said is that this is exploitation of man by man and that is condemned by every tenet of morality. To continue in this direction while being aware of the facts is to profit from apartheid, to be an accomplice in this abomination; and the law rules that the accomplice and the accused shall be held equally responsible.

16. An analysis of this situation makes it clear that there is a threat to international peace and security. On this point the conclusions of the experts, of impartial observers and of church authorities coincide. Thus, the experts appointed under the Security Council resolution of 4 December 1963 [S/5471]^{1/} speak of a general conflagration as the ultimate result of this antagonism, and the Most Rev. Denis Hurley, the Catholic Archbishop of Durban, speaks of an approaching day of reckoning. Sir Hugh Foot, one of the experts, a former United Kingdom Governor of Jamaica and later of Cyprus, believes that a racial war may be imminent in South Africa and that it will take on such proportions that it will extend to the whole world.

des missiles à longue portée, et leur effet destructeur peut être analogue à celui d'une bombe nucléaire de 20 mégatonnes.

12. Dans tout cela, ces racistes, anciens membres d'associations nazies, ont l'appui de puissants alliés qui leur fournissent des armes, des missiles ciel-terre, terre-ciel, des sous-marins et des avions, qui renforcent démesurément le potentiel économique du pays, des alliés comme la France, les Etats-Unis et le Royaume-Uni, qui, sur le plan de l'idéologie, semblent n'avoir rien de commun avec ce gouvernement et qui, à tort ou à raison, lui ont cependant permis d'interpréter leur attitude comme un soutien moral.

13. Le Royaume-Uni n'est pas connu pour être un pays foncièrement raciste. Les Etats-Unis ont leurs problèmes, mais le Gouvernement américain n'est pas raciste; il combat le racisme et est de ce fait digne de notre admiration. Quant à la France, tout le monde sait qu'une telle idéologie lui est étrangère, et l'on peut affirmer sans risque de se tromper que le Gouvernement français est l'un des rares gouvernements blancs chez qui le racisme est totalement inconnu. Dès lors, il nous est difficile de les comprendre. Serait-ce la question des investissements? Certes, ils sont importants: 80 millions de dollars en 1962 pour le Royaume-Uni, 72 millions de dollars pour les Etats-Unis. Mais, à partir du moment où ils savent ce que ces bellicistes font de leur argent, l'intérêt ne saurait les guider, car ce serait une atteinte à leur brillante civilisation toute empreinte d'humanisme.

14. En effet, s'enrichir par le maintien perpétuel d'un peuple à l'état servile n'est pas légitime. S'enrichir par la destruction de la vie familiale en séparant l'épouse de son époux n'est pas légitime. S'enrichir par le maintien constant d'un peuple dans la pauvreté, la misère, l'abjection n'est pas légitime. S'enrichir vite en empêchant les populations qui fournissent le gros de la main-d'œuvre de s'organiser pour défendre leur droit au travail n'est pas légitime.

15. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il s'agit là d'une exploitation de l'homme par l'homme, condamnée au nom de tous les concepts moraux. Continuer dans cette voie en connaissance de cause, c'est profiter de l'apartheid, c'est être complice de cette abomination; la règle de la complicité commande que la responsabilité du complice soit égale à celle de l'accusé.

16. De l'analyse de cette situation, il ressort clairement qu'il y a menace à la paix et à la sécurité internationales. Sur ce point, les conclusions des experts, des observateurs impartiaux et des autorités ecclésiastiques se rejoignent. C'est ainsi que les experts désignés en vertu de la résolution adoptée le 4 décembre 1963 par le Conseil de sécurité [S/5471]^{1/} parlent, pour dépeindre l'aboutissement de cet antagonisme, de conflagration générale; c'est ainsi que le révérend Denis Hurley, archevêque catholique de Durban, affirme que le jour des comptes approche. Sir Hugh Foot, l'un des experts, ancien gouverneur anglais de la Jamaïque, puis de Chypre, estime qu'une guerre raciale semble imminente en Afrique du Sud et que cette guerre prendra de telles proportions qu'elle s'étendra au monde entier.

^{1/} Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for October, November and December 1963.

^{1/} Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1963.

17. The Security Council must determine that there is a threat to international peace and security in accordance with Article 39 of the Charter. It must then fully shoulder its responsibilities, free itself from the conflicts of interest which are paralysing it and take the appropriate decisions, at the same time reminding South Africa of its obligations towards the Security Council under Article 25 of the Charter. To help it to take such decisions, the Council has at its disposal a number of studies prepared by expert committees, in particular the report of the Group of Experts [S/5658]^{2/} established in pursuance of the Security Council resolution of 4 December 1963, the reports of the Special Committee on the Policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa dated 25 March and 25 May 1964 [S/5621 and S/5717],^{3/} and, finally, the studies of the economic experts who recently met in London. All these studies indicate that the imposition of economic sanctions is the only remaining peaceful means of compelling the Pretoria Government to resolve the problem.

18. While arriving at the same conclusion, the Group of Experts recommends that we should call on the South African Government, within a definite period of time, to hold a national convention representative of the whole population to decide the future of the country, and that in case of a negative response we should consider the imposition of sanctions.

19. My delegation considers that the recommendations of experts appointed under a Security Council resolution adopted unanimously cannot be rejected lightly; it further considers that these recommendations can be regarded as the provisional measures provided for in Article 40 of the Charter. Meanwhile, a detailed study of the possible implementation of Article 41 should be immediately requested by the Security Council. Eminent economic experts of international reputation should be given the task of studying the logistics of sanctions.

20. Peace is threatened by the racial conflict arising from the policies of apartheid of the South African Government. The white Government of Pretoria and its allies, and the black people of South Africa and their allies, are all caught up in an infernal machine which is carrying them towards war; a terrible racial war which, even if the world was spared from total destruction, would tragically alter the balance between civilizations as a result of the choices which Africa would have to make in renouncing its neutrality. Upon courageous decisions of the Security Council depends the survival of the world Organization. Remember the process which led to the demise of the League of Nations!

21. If the decision you take is not the one that will reduce tension in this part of the world, we shall come back to you, as often as proves necessary, with the same determination and the same militancy; for we need peace, and if, by mischance, anything should happen in the meantime, we should ask ourselves whether it was not because you were unable to transcend your immediate interests in order to preserve the most important thing in the world—peace.

^{2/} Ibid., Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

^{3/} Same text as A/5692 and A/5707 respectively (See Official Records of the General Assembly, Nineteenth Session, Annexes).

17. Le Conseil de sécurité se doit de constater qu'il y a menace à la paix et à la sécurité internationales, conformément à l'Article 39 de la Charte des Nations Unies. Dès lors, il doit assumer entièrement ses obligations, se débarrasser des antagonismes d'intérêts qui le paralysent et prendre des décisions, tout en rappelant à l'Afrique du Sud ses obligations à l'égard du Conseil de sécurité en vertu de l'Article 25 de la Charte. Pour l'aider à prendre de telles décisions, le Conseil dispose de toute une série d'études et, en particulier, du rapport du Groupe d'experts établi en application de la résolution du 4 décembre 1963 [S/5658]^{2/}, annexe], des rapports du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine en date des 25 mars et 25 mai 1964 [S/5621 et S/5717]^{3/} et, enfin, des études d'experts économistes réunis à Londres. Toutes ces études concluent à l'application de sanctions économiques comme le seul moyen pacifique restant pour obliger le gouvernement de Pretoria à résoudre le problème.

18. Tout en arrivant à la même conclusion, le Groupe d'experts nous recommande d'inviter, dans un délai déterminé, le Gouvernement de l'Afrique du Sud à tenir une convention nationale représentative de toutes les populations afin de décider de l'avenir de leur pays; en cas de refus, il nous recommande d'étudier l'application de sanctions.

19. Ma délégation estime que les recommandations des experts désignés en vertu d'une résolution du Conseil de sécurité votée à l'unanimité ne sauraient être rejetées à la légère; elle estime en outre que ces recommandations peuvent constituer les mesures provisoires prévues à l'Article 40 de la Charte. Entre-temps, une étude approfondie de l'application éventuelle de l'Article 41 devrait être immédiatement ordonnée par le Conseil de sécurité. D'éminents experts économistes, de renommée internationale, devraient être mandatés pour étudier la logistique de ces sanctions.

20. La paix est menacée par le conflit racial issu de la politique d'apartheid du Gouvernement sud-africain. Le gouvernement blanc de Pretoria et ses alliés, les noirs d'Afrique du Sud et leurs alliés, sont tous pris dans l'engrenage d'une machine infernale qui conduit à la guerre: une guerre raciale effroyable qui, quand bien même elle épargnerait le monde de la destruction totale, modifierait tragiquement l'équilibre des civilisations par les options que l'Afrique serait amenée à faire en renonçant à sa neutralité. Des décisions courageuses du Conseil de sécurité dépend la survie de l'organisme international. Souvenez-vous du processus qui a conduit à la disparition de la Société des Nations!

21. Si la décision que vous allez prendre ne fait pas tomber la tension dans cette partie du monde, nous reviendrons devant vous autant de fois qu'il le faudra, avec la même détermination, la même combativité, car nous avons besoin de la paix, et, si, par malheur, quelque chose se passait entre-temps, nous nous demanderions si ce n'est pas parce que vous n'avez pas su dominer vos intérêts pour préserver ce qu'il y a de plus important au monde: la paix.

^{2/} Ibid., dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

^{3/} Même texte que A/5692 et A/5797 respectivement (voir Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-neuvième session, Annexes).

22. In any event, fate wills it: we are one with you for good or ill; we are convinced that we have done all we could but that in the present circumstances only three countries, the United Kingdom, the United States and France, can save peace in this region by facilitating the peaceful settlement of the problem posed by apartheid. Since these countries agree with us in condemning apartheid as an inhuman and immoral practice, and since they know better than we do, the diabolical determination of the white Government of Pretoria to carry out its monstrous design, they should no longer be content with the negative attitude of blocking or rejecting all measures which we propose to them or which are proposed to them by the experts in whose appointment they participated. If they consider that these measures would be ineffective, they ought to propose others to which, I am sure, we would be ready to agree; otherwise, their attitude, which is paralysing the Organization will be regarded by us as designed to enable the South African Government to gain time—as Mr. Louw, the former Minister for Foreign Affairs of South Africa, requested from the rostrum of the General Assembly—in order to complete its squalid task tidily. The policy of saying "Let us condemn apartheid verbally, and let us allow the Government to carry on until the Holy Spirit opens its eyes and leads it to change its policies by domestic legislative reforms" is not a positive attitude and cannot be accepted by us.

23. Mr. CASTRILLO JUSTINIANO (Bolivia) (translated from Spanish): In taking part in this debate, the Bolivian delegation wishes to begin by making it clear that anything we may say about the grievous practice of apartheid will be said most vigorously, since the Bolivian people is racially mixed, as all Latin American peoples are more or less. Latin America is proud of its tradition in this matter since there has never, on its soil, been room for racial prejudice.

24. The Bolivian delegation has carefully examined the most important background factors in this problem and has followed with interest the statements made by the representatives of the African-Asian bloc who have asked to take part in this debate.

25. The South African Government, adopting an attitude of defiance, has displayed open contempt for the United Nations of which it is a Member, deliberately ignoring the resolutions of the General Assembly and the Security Council.

26. In our view apartheid, legally and politically speaking, has ceased to be a problem at issue between the African-Asian Governments and the Government of the Republic of South Africa and has become a matter of concern to all States Members of the United Nations. Moreover, it affects not only the principles, doctrine and philosophy of the United Nations, but the Organization's actual machinery designed for the keeping of the peace.

27. We must consider what should be done with a Government that is unwilling to fulfil its obligations as a Member of the Organization, that systematically refuses to accept decisions taken with lofty objectives in view and in the highest interests of mankind. The

22. Quoi qu'il en soit, le destin le veut; nous sommes tous solidaires pour le meilleur ou pour le pire; nous sommes convaincus que nous avons fait ce que nous avons pu, mais que, dans les circonstances actuelles, seuls trois pays, le Royaume-Uni, les Etats-Unis et la France peuvent sauver la paix dans cette région en facilitant le règlement pacifique du problème posé par l'apartheid. A partir du moment où ces trois pays sont d'accord avec nous pour condamner l'apartheid comme étant une pratique inhumaine et immorale, à partir du moment où, mieux que nous, ils connaissent la détermination diabolique du gouvernement blanc de Pretoria de réaliser son dessein monstrueux, ils ne devraient plus se contenter de l'attitude négative qui consiste à bloquer ou à rejeter toutes les mesures que nous leur proposons ou que leur proposent des experts qu'ils ont contribué à désigner. S'ils trouvent ces mesures inefficaces, ils devraient en proposer d'autres, que nous serons, j'en suis sûr, prêts à approuver; faute de quoi nous considérerons que leur attitude, qui paralyse l'Organisation, a pour but de permettre à ce gouvernement de gagner du temps — comme l'a demandé à la tribune de l'Assemblée générale M. Louw, ancien ministre des affaires étrangères d'Afrique du Sud — pour accomplir proprement sa sale besogne. En effet, l'attitude qui consiste à dire "Condamnons l'apartheid verbalement, laissons faire le gouvernement jusqu'à ce que l'Esprit-Saint vienne l'éclairer et qu'il change sa politique par des réformes législatives internes" n'est pas une attitude positive, et elle ne saurait être acceptée par nous.

23. M. CASTRILLO JUSTINIANO (Bolivie) [traduit de l'espagnol]: En intervenant dans ce débat, la délégation bolivienne tient d'abord à souligner que tout ce qu'elle pourra dire sur l'attristante pratique de l'apartheid sera exprimé avec la plus grande énergie, parce que le peuple de la Bolivie est métissé, comme tous les peuples d'Amérique latine le sont plus ou moins. L'Amérique latine est d'ailleurs fière de sa tradition en la matière, car il n'y a jamais eu place, sur son sol, pour des préjugés raciaux.

24. La délégation bolivienne a étudié attentivement les principales données du problème et a suivi avec intérêt les exposés faits par les représentants du bloc des pays d'Afrique et d'Asie qui ont demandé à participer à ce débat.

25. Le Gouvernement sud-africain a adopté une attitude de défi et de mépris flagrant envers l'Organisation des Nations Unies, dont il est Membre, en méconnaissant délibérément les résolutions adoptées par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité.

26. A notre avis, aussi bien du point de vue juridique que du point de vue politique, l'apartheid a cessé d'être un problème entre les gouvernements des pays d'Afrique et d'Asie et le Gouvernement de la République sud-africaine, et intéresse désormais tous les Etats Membres de l'Organisation. De plus, il ne s'agit pas seulement ici des principes, de la doctrine et de la philosophie de l'Organisation, mais aussi du mécanisme qu'elle a créé pour le maintien de la paix.

27. Nous devons nous interroger sur l'attitude qu'il convient de prendre devant un gouvernement qui renie ses obligations d'Etat Membre de l'Organisation et qui se refuse systématiquement à accepter les décisions prises au nom de grands objectifs et dans

prisons of South Africa are filled with men who have committed no crime other than to claim their elementary rights—rights consecrated by the United Nations Charter. The Security Council must urgently take firm decisions, for while we here are debating, justice, that humiliating form of justice which obtains in South Africa, is continuing to send martyrs to prison.

28. There have been brutal forms of racial domination in the world, but at periods when human society had not yet reached its present stage of evolution. Until a short time ago, colonialism at least had the decency to pretend that it was fulfilling a mission of educating and protecting peoples which were regarded as politically too immature to govern themselves; but apartheid cynically attempts to establish social and economic domination by a minority, inciting the lowest of human passions.

29. Representatives in the Security Council have shown a unanimous desire to put a swift and peaceful end to this tragedy of sorrow and death through which most of the South African people are passing. We would like to have seen the Council adopt, without delay, really positive measures such as those requested by the African-Asian representatives; but, aware of the difficulties in such a course, we would support any suggestions we consider appropriate, such as that for the creation of a special committee of experts which, within the framework of the Charter, would study the most adequate and effective means of resolving this problem.

30. The African-Asian delegations well know, as do the members of this Council, that Bolivia has given and will continue to give, unreservedly, its most resolute support to the independence of the African-Asian peoples.

31. The PRESIDENT (translated from French): There are no further speakers for this meeting, nor for tomorrow morning. I therefore propose that the next meeting should be scheduled for 3 p.m. tomorrow.

It was so decided.

The meeting rose at 4.40 p.m.

l'intérêt supérieur de l'humanité. Les prisons sud-africaines sont pleines d'hommes qui n'ont commis d'autre crime que de revendiquer la reconnaissance de leurs droits élémentaires, droits énoncés par la Charte des Nations Unies. Le Conseil de sécurité doit prendre d'urgence des décisions énergiques, car, tandis que nous délibérons ici, la justice, cette humiliante justice sud-africaine, continue d'envoyer des martyrs en prison.

28. Le monde a connu d'autres formes brutales de domination raciale, mais cela se passait à une époque où la société humaine n'avait pas atteint son niveau actuel d'évolution. Le colonialisme, il n'y a pas si longtemps, avait au moins la pudeur de prétendre remplir une mission d'éducation et de protection de populations qu'il n'estimait pas assez mûres du point de vue politique pour se gouverner elles-mêmes, alors que l'apartheid prétend avec cynisme établir la domination sociale et économique d'une minorité, en satisfaisant les plus basses passions humaines.

29. Les membres du Conseil ont exprimé leur désir unanime de trouver sans tarder une solution pacifique à cette tragédie de souffrance et de mort qui frappe la majorité de la population sud-africaine. Nous aurions souhaité que le Conseil adopte sans délai des mesures vraiment positives comme celles que les délégations des pays d'Afrique et d'Asie ont demandées, mais, conscients des difficultés que cela comporte, nous faisons nôtres des suggestions qui nous paraissent intéressantes, comme celle qui concerne la création d'un comité spécial d'experts qui, dans le cadre de la Charte, étudierait les moyens les plus adéquats et les plus efficaces de résoudre ce problème.

30. Les délégations des pays d'Afrique et d'Asie, tout comme les membres du Conseil, savent que la Bolivie a toujours apporté et ne cessera d'apporter son soutien sans réserve à la cause de l'indépendance des peuples d'Asie et d'Afrique.

31. Le PRESIDENT: Il n'y a plus d'orateurs inscrits pour la présente séance et il n'y en a pas non plus pour demain matin. Je propose donc que la prochaine séance soit fixée à demain 15 heures.

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 16 h 40.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAÏN
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
LIBYA/LIBYE:
SUDKI EL JERBI (BOOKSELLERS)
P. O. Box 78, Islakiyal Street, Benghazi.
MOROCCO/MAROC: AUX BELLES IMAGES
281 Avenue Mohammed V, Rabat.
NIGERIA/NIGÉRIA:
UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD
University College, Ibadan.
NORTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU NORD:
J. BELDING, P. O. Box 760, Mufulira.
NYASALAND/NYASSALAND:
BOOKERS (NYASSALAND) LTD.
Lontyre House, P. O. Box 34, Blantyre.
SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
TECHNICAL BOOKS (PTY.) LTD., Faraday House
P. O. Box 2866, 40 St. George's Street, Cape Town.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
TANGANYIKA:
DAR ES SALAAM BOOKSHOP
P. O. Box 9030, Dar es Salaam.
UGANDA/UGANDA:
UGANDA BOOKSHOP, P. O. Box 145, Kampala.
UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA STATIONNAIRE D'ÉGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
AL NAHDA EL ARABIA BOOKSHOP
32 Abd-el-Khalek Sarwari St., Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.
CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
PHILIPPINES:
PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC.
1104 Castillejos, P. O. Box 620, Quiapo, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.
SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.
THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawal Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDI & CO., LTD.
New Road, Silakh Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REP. OF)/VIÊT-NAM (RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THỦ
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOŌZNOS
1, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CHYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smetěch, Praha, 2.
DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
FINLAND/FINLANDE: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).
**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
GREECE/GRÈCE: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Station Street, Athens.
HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.
ICELAND/ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.
IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.
ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze.
& Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
AGENZIA E.I.O.U., Via Meravigli 16, Milano.
LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
POLAND/POLOGNE: PAN, Pafac Kultura i Nauki,
Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Aristide Briand 14-18.
P. O. Box 124-135, Bucuresti.
SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH, Ronda Universidad 11, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA, Castelló 37, Madrid.
AGUILAR S.A. DE EDICIONES, Juan Bravo 38, Madrid 6.
SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZ'S
KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Islakiyal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHOUNARODNAYA
KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.
UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
ORŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Braštva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Calle Perú esq. España, Casilla 450, Cochabamba.
BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
LIVRARIA FREITAS BASTOS, S. A.
Caixa Postal 899, Rio de Janeiro.
LIVRARIA KOSMOS EDITORA
Rua Rosario 135/137, Rio de Janeiro.
CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACÍFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
COLOMBIA/COLOMBIE:
LIBRERIA AMERICA, Calle 51 Núm. 49-58, Medellín.
LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: CUBARTIMPEX
Apartado Postal 6540, La Habana.
**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
ECUADOR/ÉQUATEUR:
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.
LIBRERIA UNIVERSITARIA
Calle Garcia Moreno 739, Quito.
EL SALVADOR:
LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA
2a, Av. Sur, San Salvador.
MANUEL NAVAS Y CIA.
1a, Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
LIBRERIA CERVANTES
5a, Av. 9-39, Zona 1, Guatemala.
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a, Av. 14-33, Guatemala.
HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
LIBRERIA STUDIUM S. A.
Amargura 939, Apartado 2139, Lima.
URUGUAY: LIBRERIA RAFAEL BARRETT
Ramón Anadór 4030, Montevideo.
REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. DELIA
Paza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAN: MEHR AYIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Isfahan.
IRAQ/IRAK:
MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.
ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.
Porto Rico: PAN AMERICAN BOOK CO.,
P. O. Box 3511, San Juan 17.
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO
Rio Piedras.

OCEANIA/OCÉANIE

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
U. N. ASSOCIATION OF AUSTRALIA
McEwan House, 343 Little Collins St., Melbourne C.1, Vic.
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Neeldans, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

WEST INDIES/ INDES OCCIDENTALES

BERMUDA/BERMUDES: BERMUDA BOOK STORES
Reid and Burnaby Streets, Hamilton.
BRITISH GUIANA/GUYANE BRITANNIQUE:
BOOKERS STORES, LTD.
20-23 Church Street, Georgetown.
**CURAÇAO, N.W.I./CURAÇAO (ANTILLES
NÉERLANDAISES):**
BOEKHANDEL SALAS, P. O. Box 44.
JAMAICA/JAMAÏQUE: SANGSTERS BOOK ROOM
91 Harbaur Street, Kingston.
TRINIDAD AND TOBAGO/TRINITÉ ET TOBAGO:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

[64B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.
Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes,
ONU, New York (E.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).